## CONTENTS

Preface iii
Introduction ...... 1
Ch. I: The Vogue of Shakespeare in the Hindi-Speaking Areas ...... 48
Ch. II: Translations and Adaptations of Shakespeare (Part One) ...... 87
Ch. III: Translations and Adaptations of Shakespeare (Part Two) ...... 123
Ch. IV: Shakespeare and the Hindi Stage ...... 143
Ch. V: Shakespeare and the Playwrights of the Dhartendu-Age ...... 170
Ch. VI: Shakespeare and Jaishanker Prasad (Part One) ...... 209
Ch. VII: Shakespeare and Jaishanker Prasad (Part Two) ...... 249
Ch. VIII: Shakespeare and Post-Prasad Dramatists ...... 272
Ch. IX: Shakespeare and Non-Dramatic Hindi Literature ...... 298
Ch. X: Conclusion ...... 309
Appendix I: A complete list of the translations and adaptations of Shakespeare's works in Hindi ...... 324
Appendix II: Shakespeare-Criticism in Hindi ...... 329
Select Bibliography